



Präsenzmelder compact office DIM

Art. Nr. 201 0 001

D	Bedienungsanleitung	2
F	Notice d'utilisation	24
GB	Installation manual	46
E	Manual de instrucciones	68
I	Istruzioni per l'uso	90
NL	Gebruikershandleiding	112

**Détecteur de présence
compact office DIM****Sommaire**

1. Sécurité	25
2. Fonctions et caractéristiques	26
3. Montage et raccordement	27
4. Mise en service	30
5. Autres exemples de connexion	36
6. Mode test	38
7. Caractéristiques techniques	39
8. Garantie	41
9. Dépannage	42

Vous avez opté pour un appareil de la société Theben HTS. Nous vous remercions de votre confiance.

1. Sécurité

DANGER !

Les travaux sur les installations électriques ne doivent être effectués que par des électriciens ou des personnes compétentes et placées sous la surveillance d'un électricien ainsi que conformément aux règles électrotechniques en vigueur. On devra se conformer également aux règles de sécurité du pays d'utilisation applicables au maniement d'installations électriques!

Avant le montage, mettre l'alimentation hors tension !

ATTENTION !

L'appareil ne nécessite aucun entretien. Si l'appareil est ouvert ou un objet quelconque introduit dans celui-ci, la garantie perd toute validité.

Utilisation conforme à l'utilisation prévue

Le détecteur de présence sert uniquement à l'utilisation convenue suivant les termes du contrat passé entre le fabricant et l'utilisateur. Toute autre utilisation est interdite. Le fabricant décline toute responsabilité en cas d'utilisation non conforme.

2. Fonctions et caractéristiques

Le compact office DIM détecte la présence de personnes sous l'effet du moindre mouvement. En même temps, un capteur mesure la luminosité dans la pièce et la compare avec le seuil de luminosité de consigne.

Un **Relais (contact A)** sert de sortie de commutation. Le détecteur enclenche l'éclairage en cas de présence d'une personne si la luminosité est insuffisante et le déclenche en cas d'absence ou de luminosité suffisante.

L'intensité d'éclairage est modulée par une **interface 1-10V**. Lorsque la **régulation à lumière constante** est activée, l'intensité d'éclairage est maintenue au niveau constant souhaité. Lorsque la régulation est mise hors service, le détecteur de présence fonctionne comme **système à gradateur manuel**.

La **commande à poussoir** sert à enclencher ou déclencher l'éclairage manuellement (brève pression) ou de régler l'intensité (pression prolongée).

- contact de commutation A : relais 230V
- interface 1-10V (EN 60929/A1)
- régulation à lumière constante ou gradateur manuel
- commutation manuelle/réglage de l'intensité au moyen du poussoir
- mode semi-automatique ou automatique
- convient aux lampes fluorescentes/lampes PL (RPE dimmables) et lampes aux halogènes / incandescentes (modules de commande)
- verrouillage de sécurité mécanique
- télécommande de maintenance QuickSet plus
- télécommande utilisateur clic

3. Montage et raccordement

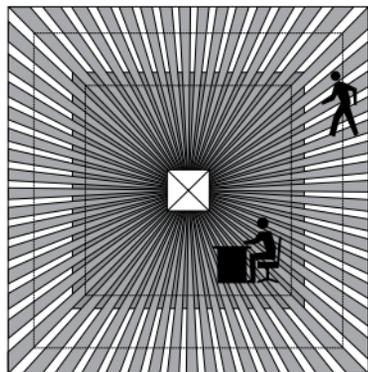
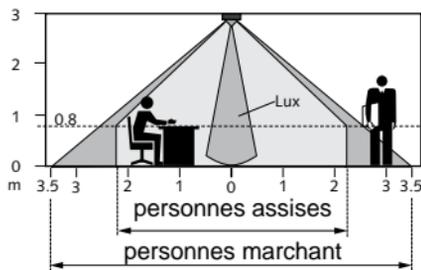
3.1 Détection de présence

La hauteur de montage idéale est de 2,0 - 3,0 m. Plus l'appareil est monté haut, plus la sensibilité du détecteur est réduite. Pour pouvoir détecter la présence de personnes correctement, il faut un champ de vision libre sur les personnes en question. Le mobilier de bureau, les cloisons mobiles, les plantes, les luminaires suspendus etc. peuvent gêner la détection (masquage par ombre).

H. mont	Personnes assises	Personnes en mouvement
2,0m	3,0m x 3,0m	4,5m x 4,5m ± 0,5m
2,5m	4,0m x 4,0m	6,0m x 6,0m ± 0,5m
3,0m	4,5m x 4,5m	7,0m x 7,0m ± 1,0m
3,5m	---	8,0m x 8,0m ± 1,0m

Champ de surveillance

(hauteur de montage 3,0m)



3,5 3 2 1 0 1 2 3 3,5

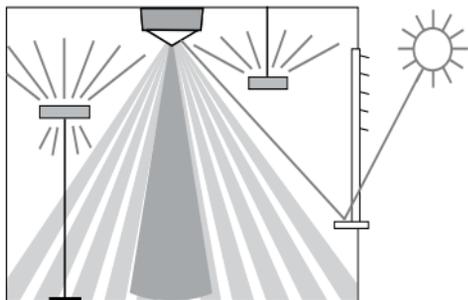
3.2 Mesure de lumière

compact office DIM mesure la lumière artificielle et la lumière naturelle réfléchie immédiatement au-dessous du détecteur (angle d'ouverture env. 30°).

On évitera toute lumière artificielle frappant directement le détecteur!

Lorsque la régulation à lumière constante est hors service, le mesurage de la lumière est désactivé.

La régulation repose sur la valeur de luminosité intégrale mesurée par le détecteur sur le lieu de montage. C'est pourquoi pour une régulation optimale il faut prendre en considération les sources de lumière perturbatrices comme par exemple les lampes sur pied, lampes de travail etc. et tenir compte de leur rayonnement lors de la planification.



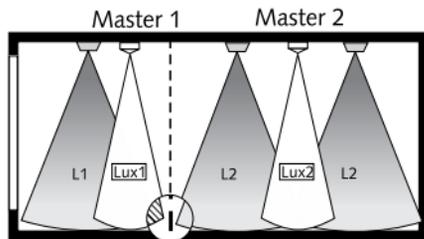
Montage du détecteur dans la zone de son propre groupe de luminaires (régulé):

L 1: groupe de luminaires 1 commande par master 1

L 2: groupe de luminaires 2 commande par master 2

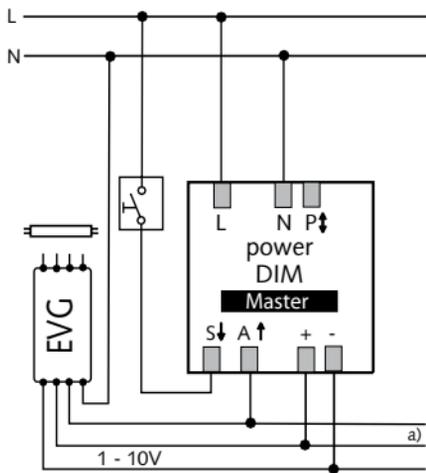
Lux1: mesurage de lumière master 1

Lux2: mesurage de lumière master 2



3.3 Raccordement

Veillez respecter les indications du schéma pour montage isolé. Pour le montage encastré du compact office DIM on devra utiliser un boîtier. Pour le montage en saillie, un cadre spécial de montage apparent est proposé.



a) Interface 1-10V pour la connection des RPE dimmables supplémentaires

Veillez respecter aussi les indications des schémas pour montage en parallèle (voir chapitre 5).

4. Mise en service

Les détecteurs sont livrés prêts à être utilisés, avec un réglage de base. Pour faciliter la mise en service, il est conseillé d'utiliser la télécommande de service QuickSet plus. Elle vous permet de régler tous les potentiomètres sans que vous ayez à démonter le détecteur. La valeur de consigne pour la luminosité peut également être programmée au moyen d'un poussoir (voir 4.4).

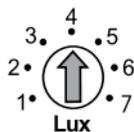
4.1 Réglages

Potentiomètres

① Luminosité de consigne

Régulation à lumière constante ON (DIP «reg.on») cadran

- Zones de passage (non zone de travail) env. 3
- Zones de travail (bureaux, etc.) env.4
- Activités demandant une importante concentration visuelle (laboratoire, dessin,...) > 5

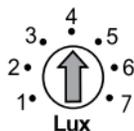


Selon l'emplacement de montage, l'éclairage, le mobilier, les propriétés réfléchissantes de la pièce et des meubles, une correction du réglage de 1 ou 2 graduations peut s'avérer nécessaire.

Pour optimiser le paramétrage, veuillez utiliser la télécommande de service QuickSet plus.

Régulation à lumière constante OFF (DIP «reg.off») cadran

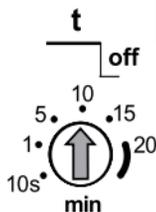
- Pleine puissance (100%) 7
- Lumière tamisée (env. 50%) 4



② Temporisation au déclenchement

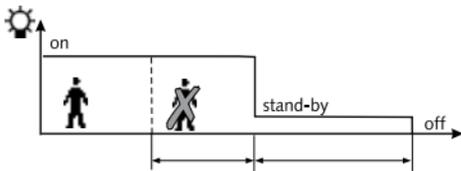
- Zones de passage env. 5min
- Zones de travail env. 10min

En cas de réglages entre 2 et 15min, la temporisation au déclenchement varie en autoapprentissage à l'intérieur de cette plage. Les réglages < 2min ou > 15min restent fixes.

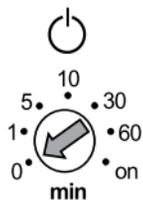


③ Durée de stand-by

Lorsque le mode stand-by est activé, l'éclairage ne s'éteint pas lorsque la temporisation au déclenchement s'est écoulée mais reste en stand-by (éclairage de veille env. 10%) Cela permet de réduire la fréquence des commutations.



- bureau individuel (inactiv) 0min.
- grand bureau env. 10min.
- zones de passage env. 30min.
- zones de passage avec éclairage permanent «on»

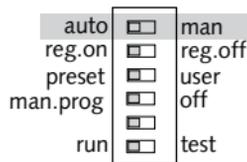


«on» : En cas d'absence, l'éclairage de veille (stand-by) est maintenu en permanence. Si le niveau d'éclairement de la pièce dépasse le seuil de consigne, la lumière s'éteint ; dès qu'il descend à nouveau au-dessous du seuil de commutation, l'éclairage de veille (stand-by) est rétabli.

DIP-switch

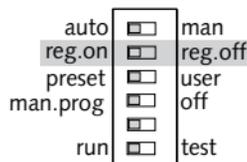
④ automatique / semi-automatique

- « auto »: automatique : l'éclairage s'allume automatiquement.
- « man »: semi-automatique : l'éclairage doit toujours être allumé manuellement.



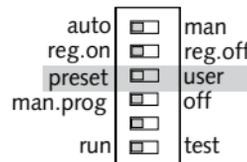
⑤ Régulation à lumière constante ON/OFF

- «reg.on»: régulation à lumière constante enclenchée, éclairage commandé par la présence de personnes et par le niveau d'éclairage naturel.
- «reg.off»: régulation hors service, éclairage commandé seulement par la présence de personnes (mesurage de lumière désactivé)



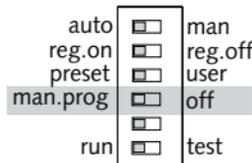
⑥ Préréglage de valeur de consigne preset/user

- «preset»: la valeur de la luminosité est fixée lors de la mise en service et demeure inchangée.
- «user»: la valeur de consigne pour la luminosité est modifiée par l'utilisateur à chaque modification manuelle.



⑦ Adaption de la consigne de luminosité

- «man.prog»: libération de l'adaption de la valeur de la luminosité à l'aide du poussoir. (voir 4.4)
- «off»: Aucune modification de la valeur de consigne de la luminosité à l'aide du poussoir.



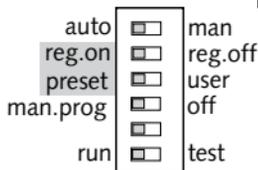
4.2 Conseils relatifs au réglage des DIP switches

⑧ Régulation à lumière constante ON «reg.on»

F

Recommandation: «preset»

- un réglage manuel de l'intensité d'éclairage ne modifie pas la valeur de consigne mémorisée pour la luminosité
- un réglage manuel de l'intensité d'éclairage a pour effet d'interrompre temporairement la régulation à lumière constante
- Un déclenchement suivi d'un enclenchement rétablit le mode de régulat



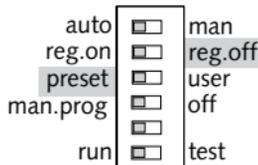
Variante: «user»

- un réglage manuel de l'intensité d'éclairage définit une nouvelle valeur de consigne pour la luminosité
- La régulation à lumière constante reste toujours active

⑨ Régulation à lumière constante OFF «reg.off»

Recommandation: «preset»

- un réglage manuel de l'intensité ne modifie pas le seuil de luminosité mémorisé pour l'enclenchement.



Variante «user»

- un réglage manuel de l'intensité d'éclairage définit un nouveau seuil de luminosité pour l'enclenchement

4.3 Comportement à l'enclenchement

A chaque fois que le capteur est enfiché sur le bloc de puissance ou à chaque mise sous tension, le détecteur de présence passe par la phase de démarrage (signalée par une LED).

1. Phase de démarrage (30 s)

- La LED clignote au rythme d'une seconde, le contact est fermé, l'intensité d'éclairage est réglée sur 100%.
- En cas d'absence, le contact s'ouvre au bout de 30 s (la lumière s'éteint).

2. Fonctionnement

- En présence d'une personne, la lumière s'allume selon le niveau d'éclairage voulu (la LED s'éteint).
- Le détecteur est prêt à fonctionner

4.4 Adaptation de la valeur de la luminosité par poussoir

Le réglage de la valeur de consigne pour la luminosité peut également s'effectuer en cours de fonctionnement au moyen du poussoir (déblocage/blocage par DIP-switch, voir item ⑦ page 32). La programmation de la valeur de consigne n'a de sens que lorsque le réglage est placé sur «preset».

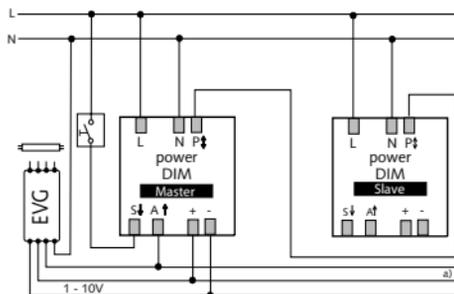
- A l'aide du poussoir, régler l'intensité d'éclairage selon la valeur souhaitée
- Relâcher le bouton-poussoir
- Maintenir le poussoir enfoncé > 10s jusqu'à ce que l'éclairage clignote (l'intensité d'éclairage passe à la valeur maximale ou à la valeur minimale)
- La nouvelle valeur de consigne est mémorisée

5. Autres exemples de connexion

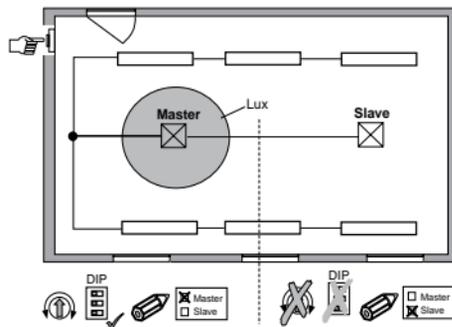
5.1 Montage en parallèle master-slave

Plusieurs détecteurs commandent **un seul** groupe de luminaires

- Seul le master commande l'éclairage. Tous les autres détecteurs fonctionnent comme slaves.
- Détection de présence par tous les détecteurs
- Mesure de luminosité uniquement par le master
- Régler les potentiomètres et le DIP-switch uniquement sur le master
- Connecter au maximum 10 détecteurs en parallèle
- Utiliser la même phase pour tous les détecteurs
- Marquer les blocs de puissance comme master/slave



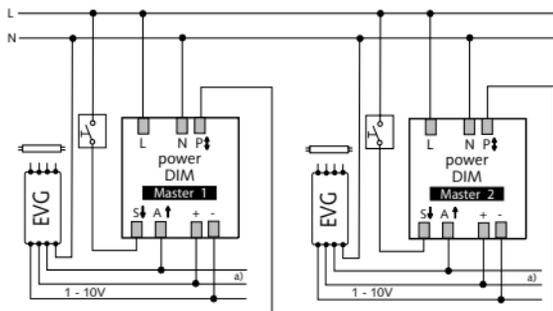
a) Interface 1-10V pour la connexion des RPE dimmables supplémentaires



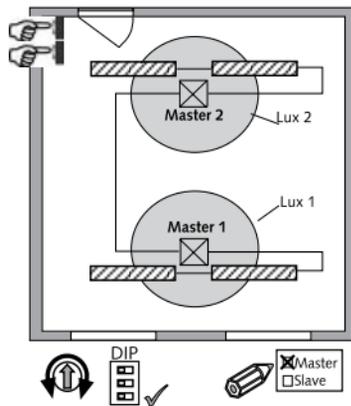
5.2 Montage en parallèle master-master

Plusieurs masters commandent **plusieurs** groupes de luminaires

- Un master avec mesurage individuel de la luminosité pour chaque groupe de luminaires
- Détection de présence par tous les détecteurs en commun
- Régler les potentiomètres et DIP-switch sur chaque master séparément
- Connecter au maximum 10 détecteurs en parallèle
- Utiliser la même phase pour tous les détecteurs
- Marquer les blocs de puissance comme master/slave



a) Interface 1-10V pour la connection des RPE dimmables supplémentaires



6. Mode test

Le mode test sert à vérifier la détection de présence et le câblage (montage en parallèle Master-Slave).

auto	<input type="checkbox"/>	man
reg.on	<input type="checkbox"/>	reg.off
preset	<input type="checkbox"/>	user
man.prog	<input type="checkbox"/>	off
	<input type="checkbox"/>	
run	<input type="checkbox"/>	test

6.1 Réglage du mode «test» avec DIP-Switch

- DIP-switch sur «Test» (en montage en parallèle sur tous les détecteurs)

1. Phase de démarrage (30 s)

- Pendant 30s, le contact est fermé (LED 20s «on», 10s «off»)

2. Mode «test»

- Si un mouvement est détecté (LED allumée), le contact se ferme
- Si aucun mouvement n'est détecté (LED éteinte), le contact s'ouvre au bout de 10s
- **Attention:** le réglage de l'intensité d'éclairage est hors service en mode test, autrement dit l'éclairage s'allume toujours à pleine puissance après enclenchement. L'appareil réagit toujours selon le mode automatique.
- Le détecteur reste en permanence en phase test

6.2 Réglage du «test» avec QuickSet plus

- Lors du réglage du mode «test» avec la télécommande de service QuickSet plus, le détecteur passe directement dans le mode test sans passer la phase de démarrage.
- Au bout de 10 min., le mode test s'arrête automatiquement. Le détecteur effectue un reset (voir 4.3).

7. Caractéristiques techniques

Partie sensorielle		compact office DIM
Champ de surveillance	horizontal vertical	360° 120°
Hauteur de montage conseillée		2,0 - 3,0m
Portée maximale		6 x 6 m (h.mont. 2,5m) 8 x 8 m (h.mont. 3,5m)
Mesure de la lumière mixte		ca. 50 - 1500Lux
Temp. de déclenchement		10sec. - 20min.
Durée de Stand-by		0sec. - 60min. / ON
Partie puissance		power DIM
Tension de réseau		230V ± 10%, 50Hz
Sortie relais A, «Lumière»		230V ± 10%
Coupe-circuit en amont		max. 10A
Puissance de commutation maximale Lampes incandescentes et à halogène		1400VA 1200W
Nb. max. de ballasts RPE *) (Pour puissances supérieurs, prévoir en amont un relais ou un contacteur électromagnétique)		10x (1x58W);5x (2x58W) 16x (1x36W);8x (2x36W) 16x (< 36W)

Interface 1-10V	(EN 60929 / A1)
Sortie de commande Nbre. max. de ballasts électroniques pouvant être pilotés	1-10V DC / 100mA 50x
Profondeur de montage Diamètre de montage Plaque de montage intégré	40mm 48mm 70 x 70mm
Bornes à vis	max. 2x 2.5mm ²
Taille boîtier à encastrer	Dim. 1, (NIS,PMI)
Température ambiante	0° - 50°C
Degré de protection	IP 40
Numéros d'articles	
compact office DIM	201 0 001
Boîtier apparent compact	907 0 514
Télécommande de Service QuickSet plus	907 0 532
Télécommande utilisateur clic	907 0 515

*) Utilisation d'un T5-FL: à puissance comparable de T5-FL installés, le même nombre de RPE qu'avec le T8-FL peut être raccordé au contact du détecteur. Avec des 80W-FL, diviser le nombre par deux par rapport aux 58W-FL.

Déclaration de conformité CE

Cet appareil répond aux prescriptions de protection de les directives sur la compatibilité électromagnétique 2004/108/CE et de la directive basse tension 2006/95/CE.



8. Garantie

Les détecteurs de présence Theben HTS sont fabriqués avec le plus grand soin et selon les technologies les plus modernes et sont soumis à un contrôle de qualité. Theben HTS garantit le bon fonctionnement dans des conditions d'utilisation normales et accorde sur ces appareils une garantie selon les stipulations de ses conditions commerciales générales.

On notera en particulier:

- que le délai de garantie est de 24 mois et court à partir du date de fabrication.
- que la garantie cesse en tous ses effets lorsque l'acheteur ou tiers procèdent à des modifications ou réparations sur les appareils.
- que, dans le cas où le détecteur de présence est raccordé à un système piloté par logiciel, la garantie ne peut être invoquée que si le raccordement est conforme aux spécifications des interfaces.

Nous nous engageons à remettre en état ou à remplacer aussi rapidement que possible toute pièce du matériel livré qui s'avérerait défectueuse ou inutilisable en raison d'un vice de matière ou d'un défaut de construction avant expiration de la période de garantie.

Expédition de l'appareil

En cas de revendication au titre de la garantie, retourner l'appareil au commerçant qui vous l'a vendu, accompagné de son bordereau de livraison et d'une courte description du défaut constaté.

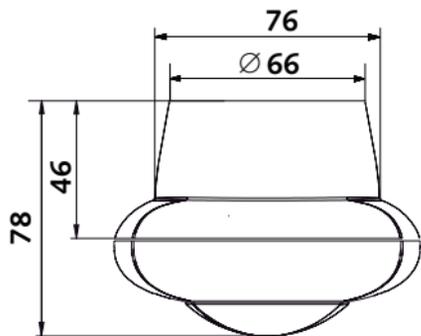
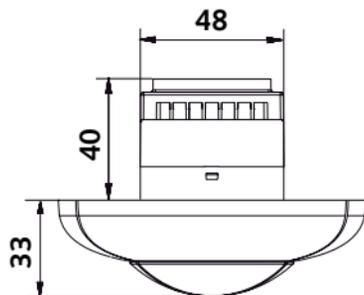
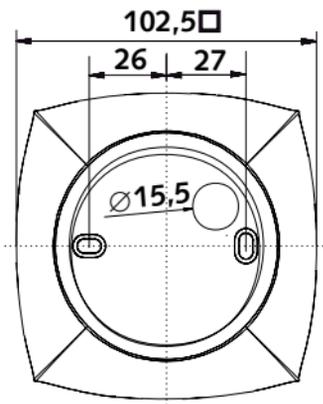
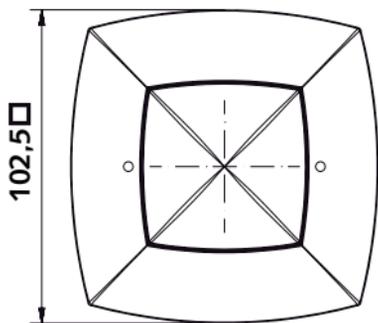
Droits de propriété industrielle et commerciale

La conception de même que le matériel et le logiciel de ces appareils sont protégés par des droits d'auteur.

9. Dépannage

Dérangement	Cause
La lumière ne s'allume pas ou la lumière s'éteint en présence de personnes et dans l'obscurité	Luminosité réglée sur une valeur trop faible; détecteur réglé sur semi-automatique; la lumière a été éteinte manuellement; la personne n'est pas dans la zone de détection; détection gênée par des obstacles; temporisation au déclenchement trop brève
La lumière reste allumée en présence de personnes malgré une luminosité suffisante	Luminosité réglée sur une valeur trop élevée; la lumière a été allumée manuellement avec clic peu avant; détecteur en mode test
La lumière ne s'éteint pas ou la lumière s'allume spontanément en l'absence de personnes	Attendre la temporisation au déclenchement (auto apprentissage); Source thermique perturbatrice dans le champ de surveillance: radiateur soufflant, ampoule à incandescence / projecteur à halogène, objets en mouvement (p. ex. rideaux devant fenêtre ouverte); charge (ballasts, relais) non déparasitée
Le bouton-poussoir ne fonctionne pas	Appareil encore en phase de démarrage; bouton-poussoir non raccordé au Master
Le montage en parallèle ne réagit pas	Court-circuit/plusieurs phases en parallèle! Déconnecter le détecteur du réseau pendant 5min (protection thermique).
Clignotement erreur (4x par seconde)	Erreur pendant l'autovérification; Appareil pas en état de fonctionnement!

Dimensions compact office DIM



Sous réserve de modifications techniques et d'erreurs d'impression

Theben AG

Hohenbergstrasse 32, DE-72401 Haigerloch

Tel. +49 (0) 74 74 692 - 0

Fax +49 (0) 74 74 692 - 150

Hotline

Tel. +49 (0) 74 74 692 - 369

Fax +49 (0) 74 74 692 - 207

hotline@theben.de

Suisse

Theben HTS AG

Im Langhag 11, CH - 8307 Effretikon

Tel. +41 (0)52 355 17 00

Fax +41 (0)52 355 17 01

www.theben-hts.ch

Bureau Suisse Romande et Tessin

Theben HTS AG

Rue Gambetta 13, CH - 1815 Clarens

Tel. +41 (0)21 961 93 80

Fax +41 (0)21 961 93 81

Die Kontaktadressen für weitere Länder finden Sie auf www.theben.de

Veuillez consulter les adresses pour des pays supplémentaires sur www.theben.de

Please find the contact addresses for additional countries on www.theben.de

Las direcciones de contacto de otros países las encontrará en www.theben.de

Gli indirizzi per ulteriori paesi sono disponibili su www.theben.de

De contactadressen voor andere landen vindt u op www.theben.de